



*Liberté • Égalité • Fraternité*

RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

MINISTÈRE DE L'INTÉRIEUR

DIRECTION GÉNÉRALE DES ÉTRANGERS EN FRANCE

# İLTİCA BAŞVURU

## KILAVUZU

### 2013

Bilgi ve yönlendirme



# İLTİCA BAŞVURU KILAVUZU

## İÇİNDEKİLER

1. FARKLI KORUMA MEKANİZMALARI .....	3
1.1 MÜLTECİ STATÜSÜ .....	3
1.2 İKİNCİ DERECEDEDEN MÜLTECİ STATÜSÜ .....	3
1.3 VATANSIZ STATÜSÜ.....	4
2. OTURUM HAKKI TALEBİ İNCELEME ŞARTLARI.....	5
ALSACE .....	5
2.1 GEREKLİ BELGELER .....	7
2.2 İLTİCA TALEBİNİ DEĞERLENDİRECEK ÜLKENİN BELİRLENMESİ.....	8
2.3 OTURUM İZİNİ TALEBİNİN KABUL YA DA REDDİ .....	8
3. İLTİCA TALEBİNİN DEĞERLENDİRME KOŞULLARI .....	11
3.1 FRANSA MÜLTECİ VE VATANSIZLARI KORUMA DAİRESİ (OFPPA).....	11
3.2 ULUSAL İLTİCA HAKKI MAHKEMESİ (CNDA).....	14
Avukat yardımı .....	15
Cour nationale du droit d'asile .....	16
CNDA'nın kararı.....	16
3.3 İLTİCA TALEBİNİN REDDİ .....	18
4. YENİDEN İNCELEME SÜRECİ.....	20
5. VATANSIZ STATÜSÜ .....	21
6. İLTİCA BAŞVURUSUNDA BULUNANLARA VERİLEN SOSYAL YARDIMLAR.....	22
6.1 BARINMA YARDIMI.....	22
6.2 GEÇİCİ BEKLEME YARDIMI (ATA) .....	23
6.3 SAĞLIK YARDIMI .....	24
7. MÜLTECİ HAKLARI .....	26
7.1 FRANSTZ MAKAMLARININ KORUMASI .....	26
7.2 FRANSA'DA OTURUM.....	26
7.3 YURT DIŞINA YOLCULUK.....	27
7.4 YAKIN AİLE FERTLERİNİN OTURUMU VE KORUNMASI .....	27
7.5 KARŞILAMA VE ENTEGRASYON .....	28
Barınma imkanı.....	29
7.6 SAĞLIK.....	29
7.7 SOSYAL VE AİLE YARDIMLARI .....	30
7.8 VATANDAŞLIK .....	30
8 - ÜLKENİZE GERİ DÖNÜŞ YARDIMI .....	31
8.1 GERİ DÖNÜŞ YARDIMI .....	31
8.2 ÜLKENİZE YENİDEN UYUM SAĞLAMAYA YARDIM .....	31
EKLER .....	32
EK 1. MÜLTECİ BAŞVURUSU VE BARINMA SÜRECİ ÖZETİ .....	33
EK 2. BİLGİ FİŞİ .....	34
Mülteci başvurusunda bulunanın parmak izlerinin alınması .....	34
Dublin II Anlaşmasının Uygulanması .....	35
EK 3. FAYDALI ADRESLER .....	37
1. ÜLKE GENELİNDEKİ ADRESLER .....	37
2. VILAYETLERE GÖRE ADRESLER.....	40

# 1. FARKLI KORUMA MEKANİZMALARI

Fransa'da 3 farklı kişiyi koruma statüsü mevcuttur : mülteci statüsü, ikinci dereceden mülteci statüsü ve vatansız statüsü.

## 1.1 MÜLTECİ STATÜSÜ

Mülteci statüsü hakkı 3 ayrı nedenle tanınır :

- 28 Temmuz 1951 tarihli mültecilerin adli durumuyla ilgili olan **Cenevre sözleşmesi**:bu sözleşmeye göre mülteci statüsü « *ırkı, dini, tabiiyeti, belli bir toplumsal gruba mensubiyeti veya siyasi düşünceleri yüzünden, zulme uğrayacağından haklı sebeplerle korktuğu için vatandaşı olduğu ülkenin dışında bulunan ve vatandaşı olduğu ülkenin korumasından yararlanamayan, ya da söz konusu korku nedeniyle, yararlanmak istemeyen* » kişilere tanır.

- **Anayasal iltica hakkı**: 1946 Anayasası'nın başlangıç bölümünün 4. Maddesine göre mülteci statüsü « özgürlük adına eylem yapmasından dolayı zulüm gören kişilere » tanınır.

- **Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés (HCR) – Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği'nin (BMMYK) verdiği yetki**: bu kurumun tüzüğü'nün 6. ve 7. maddelerine göre mülteci olarak tanınan kişilere Fransa mülteci statüsü verir.

## 1.2 İKİNCİ DERECEDEDEN MÜLTECİ STATÜSÜ

Bu statünün verilme koşullar şunlardır:

« Mülteci statüsüne kabul edilmeyen ve ülkesinde aşağıdaki ciddi tehlikelerden biriyle karşı karşıya kaldığını kanıtlayan kişiler:

a. idam cezasına mahkum olan kişiler

b. işkence ya da insanlık dışı ve küçültücü davranışlara ve cezalara maruz kalan kişiler

c. Sivil hayatta, iç ya da uluslararası bir savaş nedeniyle yaşanan şiddet ortamından dolayı yaşamı ya da şahsı doğrudan, ağır ve bireysel bir tehdit altında olan kişiler (Mülteci Hakkı ve yabancıların ülkeye giriş ve yerleşme yasası L. 712-1 Maddesi)

İkinci dereceden mülteci statüsü verilmiş nedeni ortadan kalktığı takdirde *Office français de protection des réfugiés et des apatrides* (OFPRA) Fransa Mültecileri ve Vatansızları Koruma Dairesi bu statüyü yenileyebilir.

Mülteci statüsü ve de ikinci dereceden mülteci statüsü, Cour nationale du droit d'asile (CNDA) Ulusal İltica Hakkı mahkemesinin kontrolü altında OFPRA tarafından verilir.

### 1.3 VATANSIZ STATÜSÜ

28 Eylül 1954 tarihli New York Vatansızlar anlaşmasına göre bu statü « yasalar uyarınca hiç bir devletin vatandaşlığına kabul etmediği » kişilere tanınır. Vatansız statüsü diğer iki statüden farklıdır ve sadece vatandaşlığı olmayan kişilere verilir. Zulüm tehditleri dikkate alınmaz. İltica talebiyle aynı anda yürütülebilir.

Vatansız statüsü, idari mahkeme kontrolü altında OFPRA tarafından verilir.

## 2. OTURUM HAKKI TALEBİ İNCELEME ŞARTLARI

İltica talebinde bulunmak için ilk önce zaman yitirmeden valiliğe (préfecture) gidip iltica oturum belgesi için başvuruda bulunmanız gerekir. Bu başvuru 14 yaşından büyük kişiler için zorunludur. Eğer vizeniz varsa başvurunuzu vizenin geçerlilik tarihi sona ermeden yapmalısınız.

İltica oturum talebinizi değerlendirecek valilik (préfecture) genelde oturduğunuz bölgenin ana vilayetindedir

<b>Otuduğunuz bölge/vilayet</b>	<b>İltica oturum başvurusunu değerlendiren yetkili valilik (préfecture)</b>
<b>ALSACE</b> - Bas Rhin - Haut Rhin	- Bas-Rhin (Strasbourg) - Haut-Rhin (Colmar)
<b>AQUITAINE</b> Gironde, Dordogne, Landes, Lot-et-Garonne et Pyrénées-Atlantiques	Gironde (Bordeaux)
<b>AUVERGNE</b> Puy-de Dôme, Allier, Cantal et Haute-Loire	Puy-de-Dôme (Clermont-Ferrand)
<b>BOURGOGNE</b> - Côte d'Or ve Nièvre - Saône-et-Loire - Yonne	- Côte d'Or (Dijon) - Saône et Loire (Macon) - Yonne (sous-préfecture de Sens)
<b>BRETAGNE</b> Ille-et-Vilaine, Côtes d'Armor, Finistère et Morbihan	Ille-et-Vilaine (Rennes)
<b>CENTRE</b> Loiret, Cher, Eure-et-Loir, Indre, Indre-et-Loire, Loir-et-Cher	Loiret (Orléans)
<b>CHAMPAGNE-ARDENNE</b> Marne, Ardennes, Aube et Haute-Marne	Marne (Châlons-en-Champagne)
<b>CORSE</b> - Corse-du-Sud - Haute-Corse	- Corse du Sud (Ajaccio) - Haute Corse (Bastia)
<b>FRANCHE-COMTE</b> Doubs, Jura, Haute-Saône et Territoire de Belfort	Doubs (Besançon)
<b>ILE-DE-FRANCE</b> - Paris - Seine-et-Marne - Yvelines - Essonne - Hauts-de-Seine - Seine-Saint-Denis - Val-de-Marne - Val-d'Oise	- Préfecture de Police de Paris - Seine-et-Marne (Melun) - Yvelines (Versailles) - Essonne (Évry) - Hauts-de-Seine (Nanterre) - Seine-Saint-Denis (Bobigny) - Val de Marne (Créteil) - Val-d'Oise (Cergy Pontoise)

<u>LANGUEDOC-ROUSSILLON</u> Hérault, Aude, Gard, Lozère, Pyrénées-Orientales	Hérault (Montpellier)
<u>LIMOUSIN</u> Haute-Vienne, Corrèze et Creuse	Haute-Vienne (Limoges)
<u>LORRAINE</u> Moselle, Meurthe-et-Moselle, Meuse et Vosges	Moselle (Metz)
<u>MIDI-PYRENEES</u> Haute-Garonne, Ariège, Aveyron, Gers, Lot, Hautes-Pyrénées, Tarn et Tarn-et-Garonne	Haute-Garonne (Toulouse)
<u>NORD-PAS-DE-CALAIS</u> Nord et Pas-de-Calais	Nord (Lille)
<u>BASSE-NORMANDIE</u> Calvados, Manche et Orne	Calvados (Caen)
<u>HAUTE-NORMANDIE</u> Seine-Maritime et Eure	Seine-Maritime (Rouen)
<u>PAYS-DE-LA-LOIRE</u> - Loire-Atlantique, Mayenne et Vendée - Maine-et-Loire et Sarthe	- Loire-Atlantique (Nantes) - Maine-et-Loire (Angers)
<u>PICARDIE</u> Oise, Aisne et Somme	Oise (Beauvais)
<u>POITOU-CHARENTES</u> Vienne, Charente, Charente-Maritime et Deux-Sèvres	Vienne (Poitiers)
<u>PROVENCE-ALPES-COTE-D'AZUR</u> - Bouches-du-Rhône, Alpes-de-Haute-Provence, Hautes-Alpes et Vaucluse - Alpes-Maritimes et Var	- Bouches-du-Rhône (Marseille) - Alpes-Maritimes (Nice)
<u>RHONE-ALPES</u> - Rhône, Ain, Ardèche et Loire - Isère, Drôme, Savoie et Haute-Savoie	- Rhône (Lyon) - Isère (Grenoble)
Guadeloupe	Guadeloupe (Basse-Terre)
Martinique	Martinique (Fort de France)
Guyane	Guyane (Cayenne)
La Réunion	La Réunion (Saint-Denis)
Mayotte	Mayotte (Dzaoudzi)
Saint-Pierre et Miquelon	Saint-Pierre et Miquelon (Saint-Pierre)
Polynésie-française	Polynésie française (Papeete)
Nouvelle-Calédonie	Nouvelle Calédonie (Nouméa)
Wallis-et-Futuna	Wallis et Futuna (Mata-Utu)

Fransa'ya yasadışı yollardan girdiyseñiz ya da oturma izniniz yoksa bile mülteci statüsüne başvurabilirsiniz.

İltica başvurusuyla aynı anda vatansız statüsü başvurusu da yapıyorsanız ilk önce geçici mülteci statüsüne kabul olmak için valiliğe (préfecture) gitmeniz gerekir.

Ama sadece vatansızlık statüsüne başvuruyorsanız başvuru süreci boyunca size *autorisation provisoire de séjour* (APS) geçici oturma izni verilmesi öngörülmemiştir. Dolayısıyla valiliğe (préfecture) gitmeden doğrudan OFPRA'ya başvurmanız gerekir.

## **2.1 GEREKLİ BELGELER**

Mülteci olarak oturma izni alabilmeniz için listesi valilik (préfecture) tarafından verilecek bazı belgeleri bir araya getirmeniz gerekir

Bu belgeler şunlardır:

1. Oturma izni başvuru formu: 24 dilde mevcut bu belgeyi tamamen Fransızca doldurmanız gerekir.
2. Önden, baş açık, 3.5 cm x 4.5 cm boyutlarında, yakın geçmişte çekilmiş ve size benzeyen 4 adet vesikalık fotoğraf.
3. Sizin, varsa eşinizin ve çocuklarınızın, nüfus kayıt bilgileri.
4. Fransa'ya girişinizle ve ülkenizden ayrıldıktan sonra izlediğiniz yolla ilgili belge ya da bilgiler.

Pasaportunuz, vizeniz ya da kimlik belgeniz olmasa dahi iltica başvurusunda bulunabilirsiniz. Bu durumda nüfus bilgilerinizi yazılı olarak beyan etmeniz gerekmektedir.

5. İkamet belirleyen belge: oturma izninizle ilgili belgeleri yollayabilmek için valiliğin (préfecture) bir adrese ihtiyacı vardır. Kendinize ait bir adresiniz yoksa, başka bir şahsın evini, bir oteli ya da valilikten (préfecture) tasdikli bir derneği adres olarak gösterebilirsiniz.

Her halükarda, göstermiş olduğunuz adresin iltica talebini yaptığınız vilayet ya da bölge sınırları içinde olması gerekir.

İltica işlemi süresince adres değiştirirseniz bu değişikliği valiliğe (préfecture), OFPRA'ya ve CNDA'ya bildirmeniz gerekir.

## 2.2 İLTİCA TALEBİNİ DEĞERLENDİRECEK ÜLKENİN BELİRLENMESİ

İltica talebinizi verdiğinizde, 18 Şubat 2003 Avrupa Birliği Konseyinin « Dublin II » adlı yönetmelik kararı doğrultusunda Fransa'nın Avrupa Birliğinde bu talebi değerlendirmekle yükümlü ülke olup olmadığını belirlemek amacıyla valilik (préfecture) sizin parmak izinizi alacaktır.

### **Dublin II yönetmelik kararı kapsamına giren ülkeler**

Avrupa Birliğinin 28 üyesi ve diğer 4 ülke :

Almanya, Avusturya, Belçika, Bulgaristan, Kıbrıs, Hırvatistan, Danimarka\*, İspanya, Estonya, Finlandiya, Fransa, Yunanistan, Macaristan, İrlanda, İtalya, Letonya, Litvanya, Lüksemburg, Malta, Çek Cumhuriyeti, Hollanda, Polonya, Portekiz, Romanya, İngiltere, İrlanda, Slovakya, Slovenya, İsveç ayrıca İsviçre, İzlanda, Norveç ve Lihtenştayn

*\*Danimarka Dublin II yönetmeliğine tabi değildir, ancak 15 Haziran 1990 tarihinde imzalanan Dublin Anlaşmasını uygulamaktadır.*

Fransa'dan başka bir Avrupa ülkesi, aşağıdaki örneklerde görüldüğü gibi, sizin iltica talebinizi değerlendirmekle yükümlü olabilir:

- Başka bir Avrupa ülkesinde mülteci statüsü talebinde bulduysanız
- Avrupa'ya ilk girişi sizden vize istemeyen bir ülkeden girerek adım attıysanız
- Diğer bir Avrupa ülkesinin sınırlarını yasa dışı şekilde hava, kara ya da deniz yoluyla geçtiğiniz saptanırsa
- Diğer bir Avrupa ülkesi size oturma izni ya da vize verdiyse

İltica talebinin başka bir Avrupa ülkesi tarafından değerlendirilmesi : Fransa dışında bir Avrupa ülkesi iltica talebinizi değerlendirmekle yükümlüyse valilik (préfecture) bu ülkeye sizin dosyanızı değerlendirmeye alması için çağrıda bulunur. Valilik (préfecture) bu ülkeden dosyanızla ilgili bir yanıt gelene kadar Fransa'da kalmanıza izin veren bir belge verir.

Bu ülkeden olumlu yanıt geldiği takdirde ya bu ülkeye kendi olanaklarınızla gidersiniz ya da valilik (préfecture) gidişinizin sağlanması yönünde polise başvurmanız için size çağrıda bulunur.

Eğer o ülkeden kesin gerekçeli red yanıtı gelirse ya da iltica talebinizi değerlendirmekten Fransa yükümlüyse süreç aşağıda belirtildiği gibi yürütülür.

## 2.3 OTURUM İZİNİ TALEBİNİN KABUL YA DA REDDİ

Dosyanızı bıraktıktan sonra iltica talebiniz her durumda OFPRA kurumu tarafından değerlendirilir. Valilik (préfecture) sizin durumunuzu inceler: *autorisation provisoire de séjour* (APS) geçici oturma izni verme kararı alırsa **normal süreç** başlar, bu izni vermezse talebiniz **öncelikli süreç** kapsamında değerlendirilir.



## Normal süreç

Normal süreçte valilik (préfecture) size aşağıdaki belgeleri verir:

1. Geçici oturma izninin (APS) size veriliş tarihinden başlayarak 21 günü geçirmeden OFPRA'ya tamamını doldurarak bırakmanız ya da yollamanız gereken bir iltica talep formu. Örneğin APS size 10 Ocak'ta verildiyse dosyanızı OFPRA'ya en geç 31 Ocak'a kadar yollamanız ya da götürmeniz gerekir.

2. **Bir ay** geçerliliği olan ve üzerinde « *En vue des démarches auprès de l'OFPRA* » (OFPRA'ya başvuru süreci için) ibaresi yazan bir geçici oturma izni (APS). Bu belge valiliğe (préfecture) iltica talebi dosyanızı getirmenizden 15 gün sonra verilir (bkz madde 2.1).

APS'in geçerlilik süresi sona erdiğinde valiliğe (préfecture) OFPRA'ya dosya bıraktığınıza dair kayıt mektubunu getirmeniz gerekir. Bunu yapmadığınız takdirde, valilik (préfecture) size Fransa'da oturma yasaklama kararı alabilir.

OFPRA kayıt mektubu elinize geçer geçmez bu belge ve ikamet evrağının bir yenisiyle valiliğe (préfecture) gitmeniz gerekir. APS'in son geçerlilik tarihini izleyen 3 gün içinde valilik (préfecture) size bir « iltica talebi başvurusunu saptayan geçici izin (récépissé) » verir. Bu belge **6 ay** geçerlidir ve iltica talep süresi boyunca 3 ayda bir tekrar yenilenebilir. İlk yenileme sırasında ve her yenileme başvurusunda valiliğe (préfecture) **ikamet belgesi** göstermekle yükümlüsünüz.

Geçici izin belgesi (récépissé) idareden izin almadan çalışmayı serbest kılmaz.

## Öncelikli süreç:

**Valilik (préfecture) size *autorisation provisoire de séjour (APS)* - geçici oturma izni vermeyi reddedebilir. Bu durumda dosyanızı öncelikli süreç kapsamında OFPRA'ya iletir.**

Valilik (préfecture) bu kararı aşağıdaki durumlarda alır:

1. Vatandaşı olduğunuz ülke:

- Avrupa Birliği üyesiye

- OFPRA artık zulüm tehlikesi olmayan bir ülke olarak kabul ediyorsa: (Şili gibi) « güvenli ülkeler » listesinde yer alıyorsa.

- Bugün bu listede Ermenistan, Benin, Bosna-Hersek, Cap Vert, Gana, Hindistan, Makedonya, Eski Yugoslavya Cumhuriyeti, Moris adası, Moldavya, Moğolistan, Montenegro, Senegal, Sırbistan, Tanzanya ve Ukrayna bulunmaktadır.

2. Fransa'da bulunmanız asayişe, kamu ve devlet güvenliğine tehdit oluşturuyorsa

3. Talebinizde kasıtlı şekilde hile yaptığınız düşünülüyorsa ya da iltica süreçlerine aykırı düşüyorsanız (örneğin farklı kimliklerle birden fazla iltica başvurusu yaptıysanız ya da hakkınızda Fransa'da uzaklaştırma kararı çıkartıldığında ya da Fransa'da uzun bir süredir bulunmanıza rağmen polis kimlik kontrolü sırasında iltica talebinde bulunuyorsanız).

Bu durumlardan birinde bulunuyorsanız valilik (préfecture) size neden APS verilmediğine dair yazılı kararıyla birlikte iltica talep formunu verecektir. Yukarıdaki nedenlerden ötürü size APS verilmemesi iltica talebinizi valilik (préfecture) aracılığıyla OFPRA'ya iletmenizi engellemez. OFPRA size 15 gün içinde kararını bildirmekle yükümlüdür.

### 3. İLTİCA TALEBİNİN DEĞERLENDİRME KOŞULLARI

Valilik (préfecture) size iltica talebi formunu verdikten sonra.

İltica talebini yaparken hangi koruma mekanizmasından (mülteci statüsü ya da ikinci derecede mülteci statüsü) yararlanmak istediğinizi belirtmeniz gerekmez.

Tek bir değerlendirme süreci vardır ve bu süreçte OFPRA dosyanızı önce mülteci statüsü kapsamında inceler. Olumlu karar almazsa bu defa talebinizi ikinci derecede mülteci statüsü açısından değerlendirir.

Eğer OFPRA size ne mülteci statüsü ne de ikinci derecede mülteci statüsü vermezse *Cour nationale du droit d'asile* (CNDA) - Ulusal İltica Hakkı Mahkemesine başvurabilirsiniz. Aynı şekilde, OFPRA'nın size ikinci derecede mülteci statüsü vermesine itiraz etmek istiyorsanız yine CNDA'ya başvurabilirsiniz.

İltica talebinizdeki bilgiler tamamen gizlidir. İltica talebiniz hiç bir şekilde ülkenize bildirilmeyecektir.

#### 3.1 FRANSA MÜLTECİ VE VATANSIZLARI KORUMA DAİRESİ (OFPRA)

##### OFPRA formunun doldurulması

- Formu imzalayıp tarih atmanız gereklidir. Yoksa OFPRA dosyanızı kabul etmez (18 yaşından küçük çocuklar için belge veli tarafından imzalanır).
- Form mutlaka **Fransızca** doldurulmalıdır.
- Adresinizi **çok okunaklı şekilde** yazmalısınız.
- Bütün satırları aşağıdaki noktalara dikkat ederek doldurmalısınız:
- Kişisel ve ailevi durumunuzu açıkça belirtmelisiniz ;
- Sizi ülkenizden kaçmaya iten ve neden oraya geri dönemeyeceğinizi belirten bütün **kişisel nedenleri** yazmalısınız;
- Olayları **tarih sırasına göre** ve belli bir mantık dizisine göre aktarmalısınız;
- **Tarihleri, yerleri ve kişilerin adlarını** özellikle belirtmelisiniz.
- Dosyanıza iltica talebinize katkısı olacağını düşündüğünüz tüm belgeleri de ekleyebilirsiniz. Sizinle yapılacak görüşmeyle ilgili özel istekleriniz varsa bunları OFPRA'ya bildirebilirsiniz.

## OFPRA'ya verilmesi gereken belgeler

Zorunlu belgeler:

- Valilik (préfecture) tarafından verilen ve geçerliliği devam eden geçici oturma izninin fotokopisi
- Yakın zaman önce çekilmiş iki adet vesikalık fotoğraf

Mevcutsa verilecek belgeler:

- Beraberinizdeki kimlik belgelerinin (pasaport, nüfus cüzdanı, nüfus kayıt belgesi,vb.) orijinali
- Anlattıklarınızı doğrulayacak belgeler

## Dosyanın yollanması

- **Başvurunuz normal süreç kapsamında değerlendiriliyorsa:**

Size APS'in verilmesinden en geç **21 gün sonra** dosyanızı **tamamen doldurulmuş bir şekilde** aşağıdaki adrese yollamanız gereklidir:

**Office français de protection des réfugiés et des apatrides**  
**201, rue Carnot**  
**94136 Fontenay-sous-Bois CEDEX**

**21 günlük süreyi aşmanız halinde veya dosyanızda eksikler mevcutsa OFPRA iltica talebinizi kaydetmez.** Dosyanızı gönderen (expéditeur) bölümüne adresinizi okunaklı şekilde yazarak iadeli taahhütlü (lettre recommandée avec avis de réception) olarak postaya vermeniz tavsiye edilir. Dosyanızı ayrıca yukarıda belirtilen adrese Pazartesi'den Cuma'ya saat 9:00 – 15:00 arası kendiniz götürüp bırakabilirsiniz.

- **Başvurunuz öncelikli süreç kapsamında değerlendiriliyorsa:**

İltica talebinizi valiliğe (préfecture) **kapalı zarf içinde** 15 günü geçirmeden **doldurulmuş ve imzalanmış** olarak vermelisiniz. Zarfın kapalı olması valiliğin (préfecture) sizinle ilgili özel bilgileri görmemesi içindir. İltica talebinizi valilik (préfecture) OFPRA'ya öncelikli olduğunu belirterek gönderir. Her durumda, dosyanızı gönderdiğinizde ya da bıraktığınıza dair belgeleri saklayınız.

OFPRA'ya gönderdiğiniz dosyadaki belgelerin tamamının (OFPRA formu da dahil olmak üzere) bir fotokopisini çekip saklayınız.

Sürecin herhangi bir anında OFPRA'ya dosyanıza eklenmek üzere belge yollayabilirsiniz. OFPRA'ya yolladığınız mektupta iltica talebinin kayıt belgesindeki belirtilen dosya numaranızı yazmayı unutmayınız.

## Dosya kayıt belgesi

Dosyanızda eksik yoksa ve OFPRA'ya zamanında ulaşmışsa, kurum size dosyanızın kaydedildiğini belirten ve dosya numaranızı belirten bir mektup yollar. Bu mektup dosyanızın kaydedildiğinin kanıtıdır. Bu mektup size bir ay geçerliliği olan APS'in süresi sona ermeden ulaşmalıdır. APS'in süresi geçerse ve valilikte (préfecture) işlem yapmanız gerekirse dosyayı yolladığınıza dair kayıt belgesini her zaman yanınızda bulundurunuz.

Dosyanız OFPRA'ya eksik olarak ulaşırsa ve 21 günlük süre geçmemişse OFPRA dosyanın tamamını ek bilgi vermeniz için size geri yollar. Dosyanızı tamamlayıp 21 günlük süreyi geçirmeden en çabuk şekilde OFPRA'ya yollamanız ya da götürmeniz gerekir. Aksi takdirde, OFPRA talebinizi kaydetmez ve APS'inizi yenilemez.

## OFPRA'da geçirilecek mülakat

OFPRA aşağıdaki durumlar haricinde sizi bir mülakata çağırır:

1. Dosyanızdaki belgeler OFPRA'nın size iltica hakkı tanınması için yeterliyse
2. OFPRA'nın artık genel anlamda zulüm tehditi olmadığını düşündüğü bir ülkenin vatandaşıysanız
3. Dosyanızdaki verilerin geçersiz olduğu saptanırsa yani iltica gerekçeniz ilticayla ilgili yasal metinlerdeki kriterlere uymuyorsa
4. Tıbbi nedenlerden ötürü mülakata gidemiyorsanız

Mülakata çağırılırsanız OFPRA'nın merkez adresine gitmeniz gerekir. Burada «mülakat görevlisi» sizinle görüşecektir. OFPRA'da dosyanızda konuştuğunuzu söylediğiniz dilde ya da konuştuğunuz tahmin edilen dilde bir çevirmen mülakatta hazır bulunacaktır. Mülakat görevlisi söylediklerinizi bir tutanak haline getirir.

OFPRA'nın Guadeloupe adasının başvilyeti Basse-Terre'de bulunan bir şubesi vardır. Bu şube Fransa'nın 3 denizaşırı bölgesi Guadeloupe, Martinique ve Guyana'da yetkiye sahiptir. İltica talebinizi eğer bu 3 bölgeden birinde verdiyseniz mülakat için Fontenay-sous-Bois adresindeki merkeze değil Basse-Terre'deki şubeye gitmeniz gerekir.

Mülakata gitmezseniz iltica talebiniz olumsuz sonuçlanabilir. Gitmenizi engelleyecek bir durum olursa en az 48 saat önceden OFPRA'ya bunu bildirmelisiniz. Aynı şekilde randevuya gecikme durumunda da OFPRA yetkililerini haberdar ediniz.

Adres değiştirirseniz yeni adresinizi OFPRA'ya en kısa zamanda ve tercihen iadeli taahhütlü bir mektupla mutlaka gönderiniz çünkü OFPRA kararını sizin kuruma bildirmiş olduğunuz en son adrese yollayacaktır. OFPRA'ya adres değişikliğinizi bildirdiğiniz mektubun bir örneği, gönderi ve alındı makbuzları ile adres değişiklik belgelerinizin tamamının bir örneğini saklayınız.

## OFPPRA'nın kararı

OFPPRA'nın kararı yollaması çok farklı sürelerde gerçekleşebilir (karar öncelikli süreçte 15 günde, normal süreçte ise haftalarca sonra gelebilir). OFPPRA'dan yanıt gelmemesi talebinizin reddedildiği anlamına gelmez. OFPPRA 6 aylık bir süre sonunda dosyanızla ilgili hala bir karar alamamışsa bunu size yazılı olarak bildirir. Bu nedenle düzenli şekilde size gelen mektupları kontrol etmelisiniz.

- **Talebiniz kabul edilirse aşağıdaki statülerden birini elde edersiniz:**

- **Mülteci statüsü:** OFPPRA size iadeli taahhütlü bir mektupla mülteci statüsüne kabul edildiğinizi bildirir.

- **İkinci dereceden mülteci statüsü:** OFPPRA size iadeli taahhütlü bir mektupla ikinci dereceden mülteci statüsüne kabul edildiğinizi bildirir.

- **Talebiniz reddedilirse :**

OFPPRA size red kararını nedenleriyle birlikte Fransızca ve sizin konuştuğunuz tahmin edilen dilde olmak üzere iki ayrı belge halinde yollar. Red kararına ek olarak OFPPRA'da yapmış olduğunuz mülakatla ilgili tutanak da size gönderilir.

OFPPRA'nın iltica talebinizi red kararına *Cour nationale du droit d'asile* (CNDA) - Ulusal İltica Hakkı Mahkemesi nezdinde itiraz edebilirsiniz.

Eğer CNDA mahkemesine itirazda bulunmazsanız Fransa'yı terk etmeniz gerekir.

## 3.2 ULUSAL İLTİCA HAKKI MAHKEMESİ (CNDA)

### İtiraz etme süresi

OFPPRA'nın **red kararını takip eden 1 ay içinde** *Cour nationale du droit d'asile* – CNDA'ya itiraz için başvuruda bulunabilirsiniz. Bu mahkemeye ya OFPPRA'nın red kararı durumunda bir koruma statüsü istemek için ya da ikinci dereceden mülteci statüsünden mülteci statüsüne geçmek amacıyla başvurabilirsiniz. Bu son durumda, CNDA mülteci statüsünü geri çevirebilir ancak ikinci dereceden mülteci statünüzü iptal edemez.

İtiraz başvurusunu CNDA'ya bir aylık bir süre zarfında yapmalısınız. (Örneğin, OFPPRA'nın iadeli taahhütlü yollanan red kararını postacıdan ya da postaneden 20 Ocak'ta aldıysanız, CNDA'ya yapacağınız başvurunun en geç 21 Şubat tarihinde postaya verilmesi gerekir). Başvurunuzu iadeli taahhütlü olarak ve postayla gönderme süresini de hesaba katarak son güne birkamadan yollamalısınız. Bir aylık süreyi geçirdiğiniz takdirde başvurunuz kabul edilmez, yani ne mülakata çağrılırsınız ne de dosyanız incelenir.

İkamet adresinizde yoksanız postacı size bir mektup geldiğini belirten ve OFPPRA kararının olduğu mektup « avis de passage du facteur » - Postacının uğradığına dair bir belgeyi posta kutunuza bırakır.

Mektup postanede 15 gün boyunca bekletilir. Bu süre sonunda mektubu gidip almamışsanız postane mektubu OFPPRA'ya geri gönderir.

Bu durumda itiraz süresi mektubun OFPPRA'ya geri yollandığı tarihte değil postacının evinize geldiği tarihte başlar.

## İtiraz süreci

- İlk olarak OFPRA'nın red kararının arka sayfasında yazanları dikkatlice okuyunuz.
  - İtiraz, bir boş kağıda (itiraz formu yoktur) ad, soyad, nüfus bilgileriniz, meslek ve adresinizi belirterek **Fransızca yazılmalıdır**.
  - İtiraz mektubunuza mutlaka OFPRA'nın red kararının orijinalini ya da bir kopyasını eklemelisiniz.
  - İtirazınızı gerekçelendirmeniz gerekir yani OFPRA'nın red kararındaki gerekçeleri neden kabul etmediğinizi ya da OFPRA'nın size mülteci statüsü yerine **ikinci dereceden mülteci statüsü** tanınmasına neden katılmadığınızı açıklamamız gerekir. Buna ek olarak ülkenize neden dönemediğinizi de anlatmalısınız.
  - Kimliğinizi ve uyruğunuzu kanıtlayan belgeleri itirazınıza eklemelisiniz
  - Anlattıklarınızı doğrulayan tüm delilleri de yollamalısınız.
- Kimliğinizi ve uyruğunuzu kanıtlayan pasaport ya da nüfus cüzdanı gibi belgelerin orijinalini kendinizde saklayıp dosyanıza fotokopilerini koymanız daha doğru olur. Böylece ilgili makamın size yolladığı taahhütlü mektupları postadan gidip alabilirsiniz. Bu belgelerin orijinallerini kararın verileceği duruşma günü mahkemenin isteği üzerine sunabilirsiniz.

Anlattıklarınızı doğrulayan belgelerin orijinallerini dosyaya koyup kendinizde bir kopyasını saklamanızda fayda vardır. İsteddiğiniz takdirde bu belgeler size duruşma günü ya da sonrasında posta yoluyla iade edilecektir. Anlattıklarınızı doğrulayan belgeler **Fransızcaya tercüme edilmiş** olmalıdır. Fransızca olmayan bir belgeyi CNDA değerlendiremez. Çevirinin yeminli bir tercüman tarafından yapılması gerekmez.

- İtiraz başvurunuzu imzalamalısınız. 18 yaşından küçükseniz imzayı veliniz atmalıdır.
- İtiraz başvurunuzun gönderme ya da teslim belgelerini mutlaka saklayınız.

Adres değiştirirseniz yeni adresinizi CNDA'ya bildirmeyi unutmayınız.

Dosyanıza duruşma gününden 3 gün öncesine kadar yeni bilgi ve belgeler ekleyebilirsiniz. Örneğin, eğer duruşma için 20 Temmuz Çarşamba günü öğleden sonra 2'de çağrıldıysanız belgelerinizi her türlü yoldan en geç 16 Temmuz günü dahil olmak üzere CNDA'ya ulaştırmalısınız.

Dosyanızın size iletilmesini yazıyla isteyebilirsiniz.

İtiraz dosyanızda OFPRA'nın red kararını etkileyecek yönden yeterli unsur yoksa CNDA sizi duruşmaya çağırmadan bir raportörün dosyanızı incelemesinden sonra kararname yoluyla karar alabilir.

## İtiraz başvuru alındısı ("reçu d'un recours")

İtiraz başvurunuzu yolladığınız zaman CNDA dosyada belirttiğiniz adrese bir « itiraz başvuru alındısı ("reçu d'un recours") » yollar. Bu belge başvurunuzun kaydedildiğini gösterir. 3 aylık geçici izniniz (récépissé) yenilemek için bu belgeyi valiliğe (préfecture) sunmanız gerekir. CNDA'yla olan yazışmalarınızda alındı kağıdındaki 6 rakamlı dosya numaranızı belirtmeyi unutmayınız.

## Avukat yardımı

CNDA'daki duruşmanınıza bir avukatla gelebilirsiniz.



Hukuki yardım kapsamında bir avukatın size yardımcı olmasını isteyebilirsiniz. Bu durumda avukat masraflarının tamamını ya da bir kısmını devlet üstlenir ve avukat sizden herhangi bir ücret istemez. Bu yardımdan yararlanmak için aşağıdaki adreste bulunan **Bureau de l'aide juridictionnelle** (BAJ) - **Hukuki yardım bürosuna** "itiraz başvuru alındı belgesini" aldıktan sonraki bir ay içerisinde başvurmanız gerekir:

**Cour nationale du droit d'asile**  
**Bureau de l'aide juridictionnelle**  
**35, rue Cuvier**  
**93558 Montreuil-sous-Bois Cedex**

Avukatın ücretinin hukuki yardım kapsamına girmesi için aşağıdaki şartları dolduruyor olmanız gerekir:

- Geliriniz belli bir düzeyin altındaysa
- İtirazınız kabul edilebilecek ya da tutarlı görünüyorsa

Dilerseniz hukuki yardım kapsamında çalışmayı kabul eden bir avukatı kendiniz bulabilirsiniz ya da CNDA'dan bir avukat temin etmesini isteyebilirsiniz. Hukuki yardım hakkı size verilirse avukata, o sizden istese bile, hiç bir şekilde para ödemesi yapmamanız gerekir.

### CNDA'daki duruşma

CNDA itiraz başvurunuzu değerlendirmek üzere sizi duruşmaya çağırır. Posta yoluyla yollanan çağrı mektubu duruşma tarihinden yaklaşık 3 hafta önce elinize geçer. Duruşma CNDA'nın Montreuil-sous-Bois adresindeki merkezinde ya da mahkemenin hakimler heyetinin itiraz dosyanızı sunduğunuz denizaşırı bölgesine yapacağı bir ziyarette yapılır.

İtirazınızı değerlendiren CNDA hakimler heyetine bir sulh yargıcı başkanlık eder. Heyette *Haut Commissaire des Nations Unies pour les Réfugiés* (HCR) – Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği tarafından görevlendirilen uzman bir kişi de bulunur. Hakimler heyeti, itiraz dosyanızı özetleyerek bir çözüm öneren sözcü ile sizin ve varsa avukatınızın söylediklerini dinledikten sonra bir karara varır.

CNDA duruşma için OFPRA başvurusunda belirttiğiniz dilde ya da anladığınız tahmin edilen bir dilde çevirmen hazır bulundurur. Duruşmaya gelmeniz şiddetle tavsiye edilir. Eğer gelemeyecekseniz gelmenizi engelleyen nedenleri yazılı şekilde bildirerek duruşmanın başka bir tarihe ertelenmesini isteyebilirsiniz. Erteleme kararını hakimler heyeti başkanı tek başına verir.

Duruşma halka açıktır. Ancak hakimler heyeti başkanından duruşmanın halka kapalı olmasını rica edebilirsiniz.

### CNDA'nın kararı

CNDA kararını ve nedenlerini size taahhütlü mektupla hem Fransızca hem de anladığınız tahmin edilen dilde yollar.



CNDA'nın alabileceği kararlar şunlardır:

- OFPRA'nın red kararını iptal etmek ve size mülteci statüsü ya da ikinci dereceden mülteci statüsü tanımak. Bu durumda bu iki statüden birinden, kararı OFPRA vermiş gibi tamamen yararlanma hakkı elde edersiniz.
- OFPRA'nın red kararını onaylayıp itiraz talebinizi geri çevirmek.
- OFPRA'nın ikinci dereceden mülteci statüsü verme kararını iptal edip size mülteci statüsü tanımak.

CNDA'nın kararını Danıştay nezdinde temyize götürebilirsiniz. Danıştay dosyanızın tümünü incelemeyi sadece bazı hukuki noktalar üstünde durur. Bu uzun bir süreçtir ve özel bir avukat gerektirir (hukuki yardım talebinde bulunabilirsiniz). Süreç Fransa'da oturumunuzu uzatmaya yaramaz ya da ülkenize geri yollanmanızı engellemez. Bu konuyla ilgili olarak bir derneğe ya da bir avukata danışınız.

### 3.3 İLTİCA TALEBİNİN REDDİ

#### Red kararının oturumunuza etkisi

OFPPRA iltica talebinizi reddederse bu karara *Cour nationale du droit d'asile* (CNDA)– Ulusal İltica Hakkı Mahkemesi nezdinde itiraz edebilirsiniz.

Dosyanız normal süreçten geçiyorsa ve valilik (préfecture) size bir APS verdiyse itiraz süreci karar durdurucudur. Yani CNDA mahkemesi bir karara varana dek Fransız makamları sizi sınırdışı edemez.

Dosyanız öncelikli süreçteyse ve size APS verilmemişse itiraz süreci karar durdurucu değildir. Yani CNDA'ya itiraz başvurusu yapmış olmanız ve bu kararı bekliyor olmanıza rağmen Fransız makamları sizi Fransa'dan sınırdışı etme kararı alabilir.

CNDA mahkemesine itiraz başvurusunda bulunmazsanız OFPPRA'nın red kararı geçici oturum izninizin geçerliliğine son verir. Aynı şekilde, CNDA'nın red kararı da eğer başvurunuzun yeniden incelenmesini (bkz. madde 4) istemiyorsanız geçici oturum izninizin geçerliliğine son verir.

Oturum izniniz geçerliliğini yitirdiği zaman eğer iltica dışında başka yollardan oturum hakkınız yoksa Fransa'yı terk etmeniz gerekir.

#### Ülkenize geri dönüş

Valilik (préfecture) size *Obligation de quitter le territoire français* (OQTF) – Fransız topraklarını terk etme zorunluluğu belgesiyle birlikte oturum red kararını yollar. Fransa'yı kendi isteğinizle terk etmek için prensip olarak bir aylık süreniz vardır.

Bir aylık süre içinde ülkenize geri dönmek için bazı durumlarda öngörülmiş yardımdan yararlanmayı talep edebilirsiniz. Bu durumda *Office français de l'immigration et de l'intégration* (OFII) - Fransa Göç ve Entegrasyon Dairesine başvurmanız gerekir (koşullar için bkz madde 8).

Bir aylık sürede Fransa'yı terk etmezseniz, OFII'den ülkenize dönme yardımı istemezseniz ya da Fransa'yı terk kararına bir itiraz başvurusunda bulunmazsanız **Fransa'da yasadışı konuma** düşersiniz. Bu durumda polis sizi sınırdışı eder. Uzaklaştırma kararını gerçekleştirip sizi ülkenize yollamak için polis sizi idari nezarethaneye kapatabilir.

Fransa'yı terk kararında terk süresi belirtilmemiş ise, bu kararın tebliğ tarihinden itibaren Fransa'da yasadışı konumda bulunursunuz ve her an sınırdışı edilme riski ile karşı karşıya kalırsınız.

OQTF kararına bir aylık süre içinde idari mahkeme nezdinde itiraz edilebilir. İtiraz başvurusu için ilgili idari mahkemeden bir hukuki yardım talep edebilirsiniz. İdari mahkeme 3 ayda karar vermek zorundadır. Ama OQTF'in belirlediği bir aylık süre sonunda idari nezarethaneye yerleştirilirsanız hakim 72 saat içinde kararını bildirmekle yükümlüdür.

OQTF'e itiraz süreci karar durdurucudur yani itiraza imkan tanıyan bir aylık süreçte ya da itiraz başvurusu yaptıysanız da kararı gelinceye kadar Fransız topraklarından uzaklaştırılamazsınız.

Aynı şekilde hakkınızda valilik (préfecture) tarafından *arrêté préfectoral de reconduite à la frontière* (APRF) sınırdışı etme kararı da çıkarılabilir. Bu karara 48 saatlik bir sürede idari mahkeme nezdinde itiraz edilebilir. Mahkeme kararını 72 saatte bildirir. Bu itiraz süreci de karar durdurucudur.

## 4. YENİDEN İNCELEME SÜRECİ

CNDA iltica talebinizi reddettiğinde elinizde « **yeni bir delil - gelişme** » varsa OFPRA'ya dosyanızı yeniden incelemesi için başvuruda bulunabilirsiniz. Bu delilin şu koşullara uyması gerekir:

- Tarihinin CNDA kararından sonra olması ya da daha önceyse sizin bunu karardan sonra öğrenmiş olmanız gerekir.
- Ülkenize dönmeniz durumunda tehdidi altında olduğunuz ciddi tehlikeleri ya da zulüm korkularını onaylayacak türden olmalıdır.

Bu konuda bir dernek ya da avukata danışabilirsiniz. **Valiliğe (préfecture) tekrardan gidip bir APS talebinde bulunmanız gerekir.** Valilik bu APS talebini sanki ilk defa yapıyor musunuz gibi dikkate alır.

İki ayrı durumla karşılaşmanız mümkündür :

- **Valilik (préfecture) size 15 gün içinde bir APS** ve OFPRA'nın yeniden inceleme formunu verir. Bu andan itibaren OFPRA'ya dosyanızı yollamak için 8 gününüz vardır. OFPRA dosyanızı kaydeder ve tekrardan inceleyip incelememe kararını vererek size duyurur.
- **Valilik (préfecture) size APS vermeyi reddeder** (reddetme nedenleri için bkz madde 2.2.2). Doldurmanız gereken formu ve kapalı bir zarfın içine koyacağınız tamamını doldurulmuş ve imzalanmış dosyanızla gelmeniz için 15 gün sonrasına randevu verir. Yeniden inceleme talebindeki belgelerin gizli kalması gerekir, valilik (préfecture) bunları görmemelidir. Yeniden inceleme dosyası eline geçtiğinde valilik (préfecture) dosyayı OFPRA'ya öncelikli olduğunu belirterek iletir. OFPRA da dosyayı inceledikten sonra size kararını bildirir.

OFPRA yeniden incelediği dosyanızı reddederse yukarıda anlatıldığı gibi CNDA'ya itiraz etmeniz gerekir (bkz madde 3.2).

## 5. VATANSIZ STATÜSÜ

**İltica talebinde bulunanların aksine vatansız statüsünü elde etmek isteyen yabancılara başvuru süresince geçici oturma izni verilmez.**

Dolayısıyla başvurunuzu adınızı, soyadınızı, adresinizi ve başvuru nedeninizi yazarak valiliğe (préfecture) değil doğrudan OFPRA'ya yapmalısınız.

OFPRA size bir vatansız statüsü başvuru formu yollar. Bu formu doldurup neden herhangi bir devletin vatandaşı olmadığınızı anlatmanız gerekir.

Formu sonra OFPRA'ya iadeli taahhütlü postayla geri yollamanız gerekir.

OFPRA sizi bir görüşmeye çağıracaktır.

- **Vatansız olarak kabul ediliyorsanız** valilik (préfecture) size « *Vie privée et familiale* » (Özel ve ailevi yaşam) ibaresini taşıyan bir yıllık süreli « *carte de séjour temporaire* » geçici oturma izni verir. Bu izin eşinize (nikah, vatansız statüsünün elde edilmesinden önce bir tarihte kılınmışsa ya da en az bir yıl önce evlenmişseniz) ile çocuklarınıza 18 yaşına geldiklerinde (ya da çalışmak isteyen 16 yaşındaki çocuklara) verilir. Bu izin **bir yıl geçerlidir**, yenilenebilir ve size çalışma hakkı tanır. Yolculuk etmek isterseniz valiliğe (préfecture) başvurup vatansız yolculuk belgesini talep etmeniz gerekir.

Eğer vatandaşlığını kaybettiğiniz ülke(ler)den nüfus cüzdanı alamıyorsanız OFPRA gerekli nüfus belgesini size verir.

- **OFPRA size vatansız statüsü vermezse** bu karara, kararının bildirme tarihinden başlayarak iki ayı geçmeyen bir sürede oturduğunuz yerin idari mahkeme nezdinde itiraz edebilirsiniz. İtiraz süreci karar durdurucu değildir yani sizden Fransa'yı terk etmeniz istenebilir (Fransız topraklarını terk etme zorunluluğu ya da sınırdışı etme kararı). Fransa'dan uzaklaştırma, idari mahkemenin OFPRA'nın statünüzü geri çevirme hakkında alacağı karar beklenmeden uygulanabilir.

## 6. İLTİCA BAŞVURUSUNDA BULUNANLARA VERİLEN SOSYAL YARDIMLAR

İltica talebi statüsü sizin bazı sosyal yardımlardan yararlanmanıza hak tanır: barınma yardımı, mali yardım, sağlık yardımı. Devletin finanse ettiği bu yardımlar sizin idari statünüze, oturum kartınıza ve süresine göre değişir. Daha fazla bilgi için her bölgede bulunan ağırlama ve destek merkezlerine başvurabilirsiniz.

### 6.1 BARINMA YARDIMI

#### İltica Başvurusu Yapanlar İçin Ağırlama Merkezinde barınma (CADA)

Fransa'nın değişik şehirlerinde toplam 300'e yakın *Centre d'accueil pour demandeurs d'asile* (CADA) İltica Başvurusu Yapanlar İçin Ağırlama Merkezi bulunur. Buradan sadece iltica talebi yapanlar ve yakın aile fertleri yararlanabilir. Barınma imkanından yararlanmak için bir aylık APS'inizin ya da iltica talebinde bulunanlara verilen 6 aylık bir *récépissé*'nizin olması gerekir.

Fransa'nın denizaşırı vilayetlerinde CADA merkezleri yoktur.

CADA merkezlerinde size idari yardım (iltica talebinizin izlenmesi), sosyal yardım (sağlık hizmetleri, çocukların okul kaydı, vb.) ve gıda masraflarınız için bir mali yardım verilir. Bu yardımlar devlet tarafından düzenlenir ve finanse edilir. Merkezleri genelde dernekler yönetir.

CADA merkezlerinde barınma imkanı başvurunuzu yaptığınız valilik (*préfecture*) tarafından oturum izninizi aldığınız zaman tanımlanır. Bu imkandan yararlanmak istemiyorsanız iltica talebinde bulunanlar CADA merkezlerinde ağırlanmadan önce verilen *allocation temporaire d'attente* (ATA) geçici bekleme yardımından da yararlanamazsınız.

**Valiliğin (*préfecture*) barınma yardımını kabul ederseniz CADA başvurunuzu OFII'nin bölgesel başkanlığına ve genelde bölge merkez vilayetlerinde bulunan iltica talebi edenleri ağırlama merkezine iletmeniz gerekir.**

Barınma yardımı talebinizle ilgili görüşmeye gitmezseniz ATA yardımından yararlanamazsınız. CADA merkezinde barınma talebiniz vilayetinizde, bölgenizde ya da Fransa genelinde bulunan boş yer sayısına göre devlet tarafından değerlendirilecektir.

Talepte bulunduğunuz bölgenin dışında da size barınma imkanı önerilebilir. Bu teklifi reddederseniz ATA yardımından bir daha yararlanamazsınız ve CADA merkezinde barınma imkanı için size başka teklif de yapılmaz.

Hiç bir yer bulunmazsa daha sonra bir barınma merkezinde yer açılma ihtimali dahilinde bekleme listesine kaydınız yapılır. Böylece ileride yeni barınma olanakları sunulabilir.

CADA merkezine kabul edilirsanız iltica talebi süreci boyunca ve söz konusu olursa CNDA'ya başvurmanız süresince bu barınma imkanından yararlanabilirsiniz. OFPRA ya da CNDA hakkınızda olumlu karar verirse merkezden 3 ay içinde (bu süre bir kereye mahsus olmak üzere uzatılabilir) ayrılmanız gerekir. Karar olumsuz olursa merkezi terk etmek için size bir ay süre verilir.

### Acil barınma durumu

İltica talep edenlere yardım eden ağırlama merkezi CADA merkezlerinden birine sizi yerleştiremezse bulunduğunuz yerin imkanlarına göre size bir dernekte ya da bir otelde acil barınma önerilir.

Eğer hiç bir çözüm bulunamıyorsa herhangi bir telefon kabininden haftanın her günü **115 numaralı bedava telefonu** arayabilirsiniz. Adınızı ve yerinizi belirtirseniz acil ağırlama merkezlerinden birinde geceyi geçirmeniz sağlanır. Bu numara çok sık arandığı için meşgul olabilir o nedenle tekrar tekrar aramaktan çekinmeyiniz.

### 6.2 GEÇİCİ BEKLEME YARDIMI (ATA)

**İltica talep eden bir kişi olduğunuz için çalışma hakkınız yoktur.** Ancak iltica dosyanız bir yıldan fazla bir süredir OFPRA'daysa ya da CNDA mahkemesine itiraz için başvurduysanız çalışma hakkınız doğar.

Bir işyeriyle imzaladığınız iş kontratınızı valiliğe (préfecture) göstererek çalışma izni isteyebilirsiniz. Eğer bulduğunuz iş « zor durumda » olarak belirlenmiş işler listesinde yer almıyorsa valilik (préfecture) bölgenizdeki ya da o iş sektöründeki istihdam durumunu göz önünde bulundurarak size çalışma iznini vermeyebilir.

CADA merkezinde ağırlanmayı bekleyen, öncelikli süreçte bulunan, Dublin anlaşması çerçevesinde değerlendirmeye alınan iltica talebinde bulunan kişiler allocation temporaire d'attente (ATA) geçici bekleme yardımından yararlanabilirler. Denizaşırı bir vilayetteyseniz durumunuza göre ATA, başka bir karşılama yardımı veya yiyecek yardımı verilebilir. Ancak denizaşırı topluluklarda yaşayanlar yardım dışı kalırlar.

Bu yardımdan yararlanmak için 6 aylık bir geçici oturma belgenizin (récépissé) olması ve valiliğin (préfecture) oturma izni verdiği sırada size önerdiği bir merkezde barınma yardımını ya da CADA'lardan birinde ağırlanmayı geri çevirmemiş olmanız gerekir. «Güvenli bir ülke» vatandaşı olduğunuz için oturma izni verilmemiş olsa bile ATA yardımından yararlanabilirsiniz. Öncelikli süreçte bulunan, Dublin anlaşması çerçevesinde değerlendirmeye alınan kişiler de ATA'dan faydalanabilirler.

ATA yardımını İstihdam Bürosundan (Pôle Emploi) istemeniz gerekir. OFPRA'nın dosyanızı değerlendirmeye aldığına dair kayıt mektubunun bir kopyası, geliriniz olmadığını kanıtlayan bir belge ve devletin sosyal barınma yardımından yararlanmadığınızı gösteren bir belgeyle başvuruda bulunmalısınız.

**2013 yılı için, ATA yardımının günlük miktarı 11,20 euro 30 günlük miktar da 336 euro** olarak belirlenmiştir. Bu yardım CADA merkezinde ağırlanamayan ama barınma yardımını reddetmemiş olan her yetişkene bütün başvuru süreci boyunca ödenir. Ancak başvurunuz OFPRA'dan ya da CNDA'dan reddedilirse yardım da kesilir. Dublin anlaşması çerçevesinde değerlendirmeye alınan kişilerin yardımı başvuruyu değerlendirmeye yetkili ülkeye teslimine kadar devam eder.

ATA yardımını almaya başlayalı 6 aylık bir süre geçtiyse ödemenin devam etmesi için İstihdam Bürosuna (Pôle Emploi) gelir durumunuzu bildirmeniz gerekir. Yoksa ödeme durdurulur.

### **6.3 SAĞLIK YARDIMI**

#### **Acil sağlık hizmetleri**

Geçici oturma kartı almış iltica talebinde bulunan kişilerin yararlandığı *couverture maladie universelle* (CMU) - genel sağlık sigortasından yararlanma hakkını elde edene kadar sağlık sorunlarınız için hastanelerin sağlık hizmet imkanı merkezlerine (PASS) gidebilirsiniz. Burada doktorlar sizi muayeneye alıp bedava ilaç verirler.

Ayrıca, bazı dernekler sağlık sigortanız olmasa da dış, göz ya da psikolojik destek türünden sağlık hizmetleri verirler.

Barındığınız yerin bağlı olduğu vilayetin imkanlarına göre vilayet derneklerinde genelde çocukların sağlığı ve aşılarıyla ilgilenen **Services de protection maternelle et infantile (PMI) - anne ve çocuk bakım** servisleri ve kadınlara yönelik (doğum kontrolü ve hamileliğe yardım) *Centres de planification et éducation familiale* – **aile planlama ve eğitim merkezleri** vardır. Genel sağlık sigortasını (CMU) elde etmeden önce bile bu hizmetlerden yararlanabilirsiniz.

#### **Genel sağlık sigortası - (CMU)**

İltica talebinde bulunduğunuz için temel ve ek *Couverture maladie universelle* (CMU) - genel sağlık sigortasından yararlanabilirsiniz. Bu hak size iltica dosyanızı teslim ettiğiniz andan itibaren **ikamet belgesiyle birlikte valiliğin (préfecture) görüşmeye çağrı mektubu ya da geçici bir oturma belgesi (APS ya da récépissé)** göstermeniz kaydıyla tanınır.

Sizin, varsa eş ve çocuklarınızın tüm sağlık ve hastane masraflarından muaf olmanızı sağlar.



CMU başvurusunu ikamet ettiğiniz bölgenin **Caisse primaire d'assurance maladie (CPAM) - sağlık sigorta sandığına yapmanız** gerekir. Bir derneğin, bir belediye ya da belediyeler birliği merkezinin ya da bir hastanenin sosyal servisinde de yardım talebinde bulunabilirsiniz.

Temel CMU sigortasının verdiği haklar sonsuzdur, geri alınamaz. Ek CMU sigortasından ise bir yıl boyunca yararlanabilirsiniz. Bu nedenle ek sigorta için her yıl tekrardan başvurunuzu yenilemeniz gerekir.

CPAM sandığı size bir sigorta numarası vermek ve « Carte Vitale » adını taşıyan elektronik kartınızı çıkarmak için sizden ek belgeler (özellikle r c piss 'nizi) isteyebilir.

Oturum izni alamadıysanız ve iltica talebiniz öncelikli süreçte değerlendiriliyorsa, 3 aydır Fransa'da olduğunuzu kanıtlayabiliyorsanız aide m dicale de l'Etat (AME) - devlet sağlık yardımından yararlanabilirsiniz. AME yardımı için CPAM sandığına ya da hastanelerin PASS servislerine başvurmalısınız.

## 7. MÜLTECİ HAKLARI

Mülteci olarak tanınırsanız ya da ikinci dereceden mülteci statüsü elde ederseniz değişik hak ve hizmetlerden yararlanabilirsiniz.

### 7.1 FRANSIZ MAKAMLARININ KORUMASI

Artık Fransız makamlarının koruması altındasınız.

Hukuki ve idari korunmanızdan OFPRA sorumludur. Bu kurum yeni nüfus kaydınızı yaptıktan sonra nüfus belgenizle idari belgelerinizi size verir.

Kendi ülkenizin büyükelçiliği ya da konsoloslugu ile bağlantıya geçerseniz OFPRA koruma hakkınızı elinizden alabilir.

İkinci dereceden mülteci hakkını elde ettiyseniz OFPRA bazı durumlarda nüfus cüzdanı ve pasaportunuzu elde etmek için kendi ülkenizin konsololuğuna başvurmanız gerektiğini düşünebilir.

### 7.2 FRANSA'DA OTURUM

**- Mülteci olan bir kişinin Fransa'da serbest dolaşımı sağlayan ve otomatik olarak yenilenen 10 yıllık oturum kartını elde etme hakkı vardır.**

Mülteci olarak tanındığınızı bildiren belge elinize ulaştığında yaşadığınız bölgenin valiliğine (préfecture) başvurursanız size « Mülteci » ibaresini taşıyan 3 aylık ve yenilenebilir geçici bir oturum kartı (récépissé) verilir. Sonra OFPRA'nın düzenleyip yolladığı nüfus kayıt evrakları ile birlikte valiliğe (préfecture) giderseniz size « ilk oturum kartı için başvuruda bulundu » ibaresi taşıyan başka bir récépissé verilir. Bu belge de 3 aylıktır ve 10 yıllık kart elinize geçene dek yenilenebilir.

**- İkinci dereceden mülteci statüsüne kabul edilirsene size Fransa'da serbest dolaşma imkanı tanıyan, yenilenebilir bir yıllık geçici bir oturum kartı elde etme hakkı tanınır.**

Bu statüye kabul edildiğinizi belgeleyen mektup elinize geçtiğinde yaşadığınız bölgenin valiliğine (préfecture) başvurursanız size « *A demandé la délivrance d'un premier titre de séjour* » (ilk oturum kartı için başvuruda bulundu) ibaresini taşıyan 3 aylık ve yenilenebilir geçici bir oturum kartı (récépissé) verilir. Bu belge 1 yıllık kart elinize geçene dek yenilenebilir. Geçici oturum kartınızın geçerliliği sona ermeden valiliğe (préfecture) gidip kartınızı yenilemek için başvuruda bulunmanız gerekir. Valilik (préfecture) OFPRA'yla bağlantıya geçer. OFPRA ikinci dereceden mülteci statünüzü, geçerlilik nedenleri ortadan kalktığı için yenilemek isteyebilir.

Valilik (préfecture) Fransa'da bulunmanızın kamu asayişini tehlikeye attığını düşünürse size oturma kartı vermeyi reddedebilir.

Bazı durumlarda valilik (préfecture) oturma kartınızı elinizden alabilir (örneğin Fransa'dan peş peşe 3 yıldan fazla uzak kaldıysanız).

### 7.3 YURT DIŞINA YOLCULUK

- **Mülteci** iseniz ve Fransa dışına yolculuk yapmak istiyorsanız size valilik (préfecture) tarafından 2 yıllık bir yolculuk belgesi verilir.

- **İkinci dereceden mülteci statüsüne** sahipseniz ve OFPRA kendi ülkenizin makamlarıyla bağlantıya geçemeyeceğinizi düşünüyorsa valilikten (préfecture) bir yıl geçerliliği olan bir yolculuk belgesi alabilirsiniz.

Bu yolculuk belgesi kendi ülkenize gitmenize imkan tanımaz. Hiç bir şekilde kendi ülkenizin büyükelçiliği ya da konsolosluğuyla bağlantı kurmamalısınız.

Çok özel durumlarda (örneğin bir yakınınız öldüğünde) valiliğe (préfecture) başvuruda bulunarak kendi ülkenize dönmek için sınırlı süresi olan bir çıkış izni elde edebilirsiniz.

Ancak OFPRA kendi ülkenizden elde edemediğiniz nüfus cüzdanını yeniden hazırlamayı gerekli görmezse pasaportunuz sizde kalabilir ve bununla yolculuk edebilirsiniz.

### 7.4 YAKIN AİLE FERTLERİNİN OTURUMU VE KORUNMASI

- **Mülteciyseniz**, eşiniz (nikah mülteci statüsünü elde etmenizden önce kıyılmışsa ya da en azından bir yıldır evliyseniz ve hala birlikte yaşıyorsanız) ve çocuklarınız 18 yaşına (ya da çalışmak istiyorlarsa 16 yaşına) geldiklerinde doğrudan 10 yıllık oturma kartı hakkına sahiptirler. Eşiniz ve çocuklarınız bu işlem için oturduğunuz yerin valiliğine (préfecture) başvurmalıdır.

Aynı şekilde, eşiniz ve çocuklarınız yakın aile fertleri oldukları için OFPRA'nın koruması altına da alınırlar.

- **İkinci dereceden mülteci statüsüne sahipseniz** eşiniz (nikah ikinci dereceden mülteci statüsünü elde etmenizden önce kıyılmışsa ya da en azından bir yıldır evliyseniz ve hala birlikte yaşıyorsanız) ve çocuklarınız 18 yaşına ya da çalışmak istiyorlarsa 16 yaşına) geldiklerinde doğrudan 1 yıllık geçici oturma kartı hakkına sahiptirler.

Eşiniz ve çocuklarınız bu işlem için oturduğunuz yerin valiliğine (préfecture) başvurmalıdır.

Ayrıca Mülteci ya da İkinci dereceden Mülteci statüsü elde ettiğiniz anda aile fertleriniz hala kendi ülkenizdeyse ve Fransa'ya gelip sizinle yaşamak istiyorlarsa aile birleşimi süreci kapsamında aşağıdaki adrese başvurabilirsiniz:

**Ministère de l'intérieur**  
**Direction de l'immigration**  
Sous-direction des visas  
Bureau des familles de réfugiés  
11, rue de la Maison blanche  
BP 43605  
44036 Nantes cedex 01

Mülteci ya da ikinci dereceden mülteci statüsünü elde ettikten sonra evlenirseniz aile fertleriniz aile birleşmesi sürecinden yararlanarak Fransa'ya gelebilirler. Aile birleşmesinden yararlanmak için Fransa'da yaşama süresi (18 ay), gelir düzeyi, konut gibi bazı koşulları doldurmanız gereklidir. Süreci başlatmak için dosyanızı tamamlayıp bulunduğunuz vilayetin OFII dairesine başvurmalısınız.

## **7.5 KARŞILAMA VE ENTEGRASYON**

Mülteci ya da ikinci dereceden mülteci olarak *Centre d'accueil et d'intégration* (CAI) – Karşılama ve Entegrasyon Kontratı adı altında bir belgeyi imzalamanız gerekir. Devletle sizin aranızda imzalanacak bu sözleşme sayesinde Fransız toplumuna entegrasyonunuz kolaylaşır.

Bu sözleşme sayesinde aşağıdaki imkanlardan yararlanabilirsiniz:

- **Yurttaşlık dersleri** yani Fransız kurumları, Cumhuriyet değerleri, devletin yapısı ve işleyişiyle ilgili **bir günlük eğitim**.
- **Fransa'da günlük yaşamla ilgili bir bilgilendirme toplantısı**. Bu toplantıda size bilgi (iş hayatı, eğitim sistemi, sigorta sistemi, konut, vb.) verilir.
- **Dil eğitimi**. İhtiyaçlarınız doğrultusunda verilecek bu dersin sonunda *Diplôme initial de langue française* (DILF) - İlk Fransızca Dil Diplomanızı alırsınız.
- **Mesleki istidat bilançosu**. Bu sayede mesleki becerileriniz belirlenip Fransa'da hangi işi yapabileceğinize daha iyi karar verebilirsiniz.
- **Sosyal destek**. İhtiyaçlarınıza göre OFII'nin sosyal hizmet bölümü ya da devletten tasdikli bir kurum size bu desteği verir.

Daha fazla bilgi için OFII'nin oturduğunuz yerdeki bölge müdürlüğüyle bağlantıya geçebilirsiniz.

## İş dünyasına ilk adım

- **Mülteci olarak tanınırsanız**, « *Reconnu réfugié* » (Mülteci) ibaresini taşıyan ilk *récépissé*'nizle Fransa'da çalışmaya başlayabilirsiniz.
- **İkinci dereceden mülteci statüsünü** elde ettiyseniz « ilk oturum kartı için başvuruda bulundu » ibaresini taşıyan bir *récépissé* aldıktan sonra bu statüyle de çalışma hayatına atılabilirsiniz.

Sürelili (*Contrat à durée déterminée – CDD*) ya da süresiz (*Contrat à durée indéterminée – CDI*) bir sözleşme imzalayarak çalışmaya başlayabilirsiniz. Ayrıca İşsizlik kurumu (Pôle Emploi) iş arayanlar listesine yazılıp aramalarınız için bireysel bir yardımdan faydalanabilirsiniz. İsterseniz mesleki eğitim alabilirsiniz.

Bazı meslekler diploma ya da vatandaşlık sınırlamalarına tabidir. Denizaşırı vilayet ya da bölgelerde verilen 10 yıllık oturum kartı Fransa'nın Avrupa'daki topraklarında çalışmayı serbest kılmamaktadır.

## Barınma imkanı

İltica talebiniz süresince İltica yapanlar için ağırlama merkezine (CADA) yerleştirildiyse mülteci statünüzü elde ettikten sonra bir konut ararken 3 ay boyunca (bu süre vali tarafından yenilenebilir) bu merkezde kalabilirsiniz.

Koruma altında olan bir kişi olarak OFII'den sizi bir *Centre provisoire d'hébergement* (CPH) - Geçici barınma merkezine yerleştirmesini isteyebilirsiniz. Kabul edilme koşullarını yerine getiriyorsanız 6 aylık bir süre boyunca (bu süre bir kere yenilenebilir) bu merkezlerin birinde kalabilir, iş bulma arayışlarınıza destek bulabilirsiniz.

Ayrıca, özel ya da sosyal konutlarda oturabilmek için ilgili kurum ve kuruluşlara başvurabilirsiniz.

## 7.6 SAĞLIK

İltica talebiniz kabul edildikten sonra yaşadığınız bölgenin OFII İdaresi tarafından sağlık taramasından geçirilmek ve Karşılama ve Entegrasyon sözleşmesi imzalamak üzere bir çağrı alacaksınız.

İltica talebi başvurunuz süresince oturum kartı elde ettiyseniz otomatik olarak *Couverture maladie universelle* (CMU) - temel genel sağlık sigortasına hakkınız doğar. *Caisse primaire d'assurance maladie* (CPAM) - Sağlık sigortası sandığına kaydınızı yenilemeye ihtiyacınız yoktur. Ancak oturduğunuz yerin CPAM sandığına idari değişiklikleri bildirmeniz gerekir.

Eğer iltica talebiniz öncelikli süreçte değerlendirmeye alındıysa ve size oturum kartı verilmediyse CMU sigortasından yararlanmak için oturduğunuz yerin CPAM sandığına başvurmanız gerekir.

Maaşlı personel olarak bir iş bulduğunuz zaman maaşlı personel sigortasından yararlanmak için CPAM sandığına başvurarak işlemlerinizi tamamlanınız gerekir.

## 7.7 SOSYAL VE AİLE YARDIMLARI

Koruma altında olan bir kişi olarak *Caisse d'allocation familiale* (CAF) - Aile yardım sandığına ya da oturduğunuz yerdeki diğer kurumlara başvurarak çeşitli maddi yardımlardan faydalanabilirsiniz.

Gerekli koşulları mevcutsa *revenu de solidarité active* (RSA) - Aktif dayanışma gelirinden, aile yardımından, konut yardımından, ayrı ebeveyn yardımından, küçük çocuk ağırlama yardımından ya da özürlü yetişken yardımı hakkınız doğar.

## 7.8 VATANDAŞLIK

- **Mülteci** olduysanız statünüzü elde ettikten sonra kararname yoluyla Fransız vatandaşlığına geçebilirsiniz.
- **İkinci dereceden mülteci statüsüne** kabul edildiyse Fransız vatandaşlığı başvurusu için 5 yıl boyunca Fransa'da yaşamınız gerekmektedir.

Ayrıca Fransız toplumuna uyum göstermeniz (Fransızca bilmeniz gibi) ya da davranışlarınızın genel ahlaka uygunluğu gibi değişik noktalarda kendinizi kanıtlamanız gerekir.

Vatandaşlık başvurusu oturduğunuz yerin valiliğine (préfecture) yapılır.

## **8 - ÜLKENİZE GERİ DÖNÜŞ YARDIMI**

İltica talebiniz OFPRA ya da CNDA tarafından reddedilirse valilik (préfecture) size *Obligation de quitter le territoire français* (OQTF) – Fransa topraklarını terk etme zorunluluğu belgesi yollar. Bu belgeyi aldığınızda Fransa'yı kendi isteğinizle terk etmek için bir ay süreniz bulunur. Fransa Göç ve Entegrasyon Dairesi OFII tarafından yönetilen bazı program ve yardımlar bulunur.

Eğer arzu ederseniz, Fransa'da bulunduğunuz süre içerisinde siz, eşiniz ve 18 yaşından küçük çocuklarınız ülkenize dönmek için bir yardımdan yararlanabilirsiniz.

### **8.1 GERİ DÖNÜŞ YARDIMI**

#### **- Dönüş için yol yardımı**

Fransa'da yola çıkacağınız şehirden ülkenizdeki şehre gelene kadar yapacağınız yolculuk masrafları, yetişkin başına 40 kilo, 18 yaşından küçükler için de 20 kilo bagaj fazlası masrafınız karşılanır. Ayrıca yolculuk belgelerini elde etmenizde kolaylık sağlanır.

#### **- Mali yardım götürü usulü**

Mali yardımın miktarı yetişkin başına 500€, çocuk başına 250€'dur.

### **8.2 ÜLKENİZE YENİDEN UYUM SAĞLAMAYA YARDIM**

Yukarıda anlatılan geri dönüş yardımının yanı sıra gelir getirecek bir ekonomik etkinlik girişiminde bulunarak şirket kurmak istiyorsanız OFII Dairesinin bir yardımından da yararlanabilirsiniz.

Ülkenizdeki OFII'den tasdikli şirketler tarafından verilen bu yardım projenizin hazırlanma aşamasında teknik destek ve kurulma aşamasında da mali destekten oluşur. Yardımın toplam miktarı projenize göre 7 000 euro'ya kadar varabilir.

Şirket kurmaya yardım şu ülkeler için verilir: Bosna-Hersek, Ermenistan, Gine, Gürcistan, Kamerun, Kongo Demokratik Cumhuriyeti, Mali, Moldavya, Romanya, Senegal ve Ukrayna.

Dikkat: bu liste kalıcı değildir, değişebilir. Daha fazla bilgi için bölgenizdeki OFII yetkilileriyle bağlantıya geçmekten çekinmeyiniz.

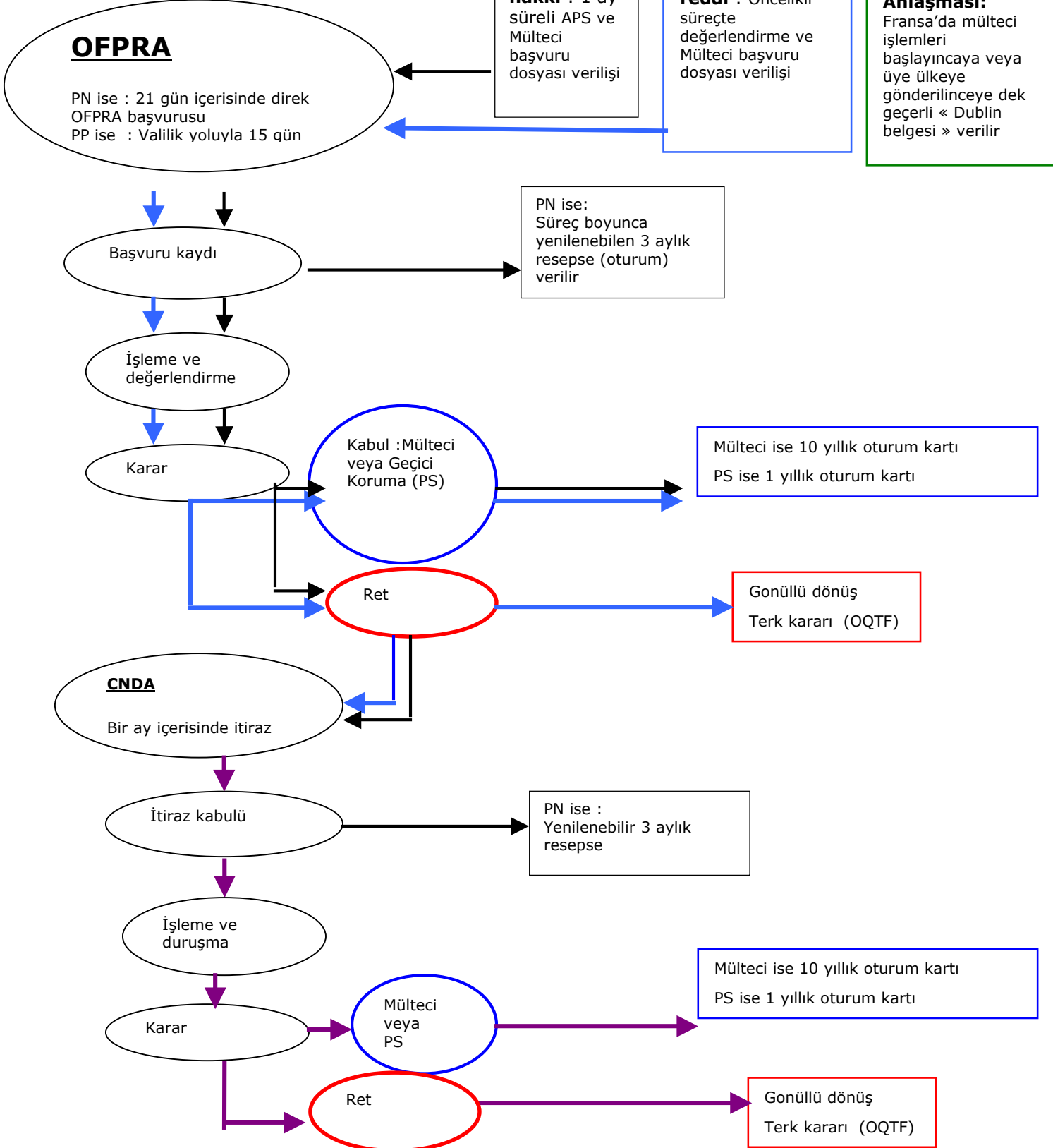
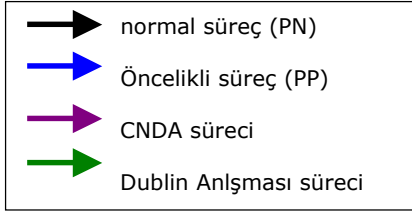
# EKLER



## EK 1. MÜLTECİ BAŞVURUSU VE BARINMA SÜRECİ ÖZETİ

### OFPRA - CNDA MÜLTECİ SÜRECİ

### PREFECTURE - VALİLİK MÜLTECİLER VE MÜLTECİ BAŞVURUSUNDA BULUNANLARIN BARINMASI



## EK 2. BİLGİ FİŞİ

### **Mülteci başvurusunda bulunanın parmak izlerinin alınması**

Fransa'da mülteci başvurusunda bulundunuz.

#### **1 – Kimlik tespiti :**

Dublin anlaşmasının uygulanması amacıyla parmak izi karşılaştırmada kullanılan Eurodac sistemi oluşturulması ile ilgili 11 Aralık 2000 tarihli Avrupa Birliği Konseyi kararı dahilinde, valilik, dijital olarak parmak izlerinizi alarak “biyometrik” kimliğinizi oluşturur.

Bu işlemden muaf olmayı talep edemezsiniz (Eurodac Yönetmeliği 18.1 madde)

#### **2 – Mülteci başvurusunda bulunanların parmak izi alınma şekli**

Valilik yetkilisi, bu işlemle yetkili makinada parmak izlerinizi alır. Gerekli görülmesi halinde parmak izleriniz kağıt üzerinde de alınabilir.

Bu işlem iki adımda gerçekleşir :

- a) İlk adım : düz çekim
  - sağ el 4 parmak
  - Sol el 4 parmak
  - baş parmaklar
- b) İkinci adım : yuvarlayarak çekim - 10 parmağın her biri

Dijital parmak izleriniz Avrupa “Eurodac“ sistemine kaydedilerek diğer üye ülkelerle kıyaslanır.

Avrupa genelinde tarama yapıldıktan sonra mülteci başvurunuzun Fransa'da mı yoksa başka bir üye ülkede mi yapılacağına karar verilir.

#### **3 – Mülteci başvurusunda bulunanların hakları**

6 Ocak 1978 tarihli Bilişim yasası gereği kendinizle ilgili tüm bilgilere İçişleri Bakanlığı – Göç ve Entegrasyon Sekreterliğinden erişim hakkınız saklıdır (Eurodac yönetmeliği 5. Maddede de belirtilmiştir).

## **BİLGİ FİŞİ**

### **Dublin II Anlaşmasının Uygulanması**

Fransa'da mülteci başvurusunda bulundunuz.

#### **1 – Mülteci Başvurunuzu değerlendirmekle yetkili ülke hangisidir?**

“Dublin Anlaşması“ olarak bilinen ve Mülteci Başvurusunu değerlendirmekle yetkili ülkeyi belirleyen 18 Şubat 2003 tarihli Konsey Yönetmeliği gereğince Fransa Mülteci Başvurunuzu değerlendirmekle yetkili olan ülke olmayabilir.

Durumunuzun (sunmuş olduğunuz belgeler, beyanlar, Eurodac Avrupa Veri tabanı) incelenmesinin ardından bir veya birçok ülke Mülteci Başvurunuzu değerlendirmeye yetkili kılınabilir.

Valilik aşağıda belirtilen ülkeleri tarar :

1	ALMANYA	11	YUNANİSTAN	21	HOLLANDA
2	AVUSTURYA	12	MACARİSTAN	22	POLONYA
3	BELÇİKA	13	İRLANDA	23	PORTEKİZ
4	BULGARİSTAN	14	İTALYA	24	ROMANYA
5	KIBRIS	15	LETONYA	25	İNGİLTERE
6	HIRVATİSTAN	16	LIECHTENSTEIN	26	SLOVAKYA
7	DANİMARKA	17	LITVANYA	27	SLOVENYA
8	İSPANYA	18	LUXEMBOURG	28	İSVEÇ
9	ESTONYA	19	MALTA	29	İZLANDA
10	FİNLANDİYA	20	ÇEK CUMHURİYETİ	30	NORVEÇ
31	İSVİÇRE				

#### **2 –Mülteci başvurunuzu değerlendirmede neden başka bir ülke yetkili olabilir?**

Fransa makamları tarafından sorgulanan ülke aşağıdaki durumlarda mülteci başvurunuzu değerlendirmekle yükümlüdür :

- 1 – Aile bireylerinizden (eş, reşit olmayan çocuk gibi) herhangi biri bu ülkede mülteci veya mülteci başvurusunda bulunan olarak yaşıyorsa
- 2 – Bu ülke sizinle birlikte mülteci başvurusunda bulunan aile bireylerinin başvurularını da değerlendirmekle yükümlüdür
- 3 – Bu ülke iki yıldan kısa bir süre öncesinde size geçerli veya geçerlilik tarihi bitmiş bir oturma izni verdi ise
- 4 - Bu ülke iki yıldan kısa bir süre öncesinde size geçerli veya geçerlilik tarihi bitmiş bir vize verdi ise
- 5 – üye ülkelerden birinden kaçak olarak geçmiş veya orada kalmış iseniz

Yukarıdaki tüm hallerde, sorgulanan ülkenin iki ay içerisinde karar vermesi gerekmektedir.

Başka bir ülkede mülteci başvurusunda bulduysanız b ülke bir ay içerisinde sizinle ilgili kararı bildirmelidir. Bu süre parmak izinizin EURODAC sisteminde görülmesi halinde 15 güne iner.

### **3 – Sorgulanan ülkenin karar sürecinde Fransa'daki durumunuz nasıl olacaktır?**

Valilik size red belgesi veya geçici oturma izni verir ancak sorgulanan ülkeden yanıt gelene dek sınırdışı edilmezsiniz.

Valilik kimlik bilgilerinizin ve fotoğrafınızın bulunduğu bir belgeyi size verir.

Her tür çağrıya bu belge ile gitmeli durumunuzla ilgili her tür değişikliği (adres, medeni hal v.b.) bildirmelisiniz.

### **4 – Mülteci başvurunuz nasıl incelenecektir?**

- a) Sorgulanan ülke başvurunuzu değerlendirmeyi kabul eder  
Sorgulanan ülkenin sizi sorumluluğu dahiline almasıyla birlikte durumu bildiren karar en kısa zamanda size tebliğ edilecektir. Bu karar mülteci başvurunuzu birlikte yaptığınız aile bireyleri için de geçerlidir.

Valilikten ilgili ülkeye gitmek için yardım talebinde bulunabilirsiniz, size bir serbest geçiş belgesi hazırlanabilir. Ancak valilik aniden sizi gönderme hakkına sahiptir.

Kararın ardından 6 ay içerisinde yetkili ülkeye varmanız gerekmektedir. Hapishanede olmanız halinde bu süre 12 aya çıkar. Bilerek transferinizi engellemiz halinde ise bu süre 18 aya çıkar.

- b) Sorgulanan ülke başvurunuzu değerlendirmeyi redder  
Sorgulanan ülkenin başvurunuzu değerlendirmeyi reddetmesi halinde Fransa makamları başvurunuz değerlendirmekle yetkilidir.

### **EK 3. FAYDALI ADRESLER**

*Bu liste eksiksiz değildir*

#### **1. ÜLKE GENELİNDEKİ ADRESLER**

##### **Office français de protection des réfugiés et apatrides (OFRPA) – (Fransa Mülteci ve Vatansızları Koruma Dairesi)**

201, rue Carnot 94136 FONTENAY-SOUS-BOIS CEDEX

Tel. : 01 58 68 10 10

Faks : 01 58 68 18 99

<http://www.ofpra.gouv.fr>

##### **Cour nationale du droit d’asile (CNDA) – (Ulusal İltica Hakkı Mahkemesi)**

35, rue Cuvier 93558 MONTREUIL-SOUS-BOIS CEDEX

Tel. : 01 48 10 40 00

Faks : 01 48 18 44 20

<http://www.commission-refugies.fr>

##### **Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (HCR) – (Birleşmiş Milletler Mülteciler Yüksek Komiserliği)**

9, rue Keppler 75116 PARIS

Tel. : 01 44 43 48 58

Faks : 01 40 70 07 39

<http://www.unhcr.org>

##### **Office français de l’immigration et de l’intégration (OFII) - (Fransız Göç ve Entegrasyon Dairesi)**

44, rue Bague 75015 PARIS

Tel. : 01 53 69 53 70

Faks : 01 53 69 53 69

<http://www.ofii.fr>

##### **Association des chrétiens pour l’abolition de la torture (ACAT) - (Hıristiyan İşkenceye Karşı Mücadele Derneği)**

7, rue Georges-Lardennois 75019 PARIS

Tel. : 01 40 40 42 43

Faks : 01 40 40 42 44

<http://www.acatfrance.fr>

##### **Act’up**

45, rue Sedaine 75011 PARIS

Tel. : 01 48 06 13 89

Faks : 01 48 06 16 74

<http://www.actupparis.org>

##### **Amnesty International, section française (Uluslararası Af Örgütü, Fransa Şubesi)**

76, boulevard de la Villette 75019 PARIS

Tel. : 01 53 38 65 16

Faks : 01 53 38 55 00

<http://www.amnesty.fr>

**Association Primo-Levi (Primo-Levi Derneği)**

107, avenue Parmentier 75011 PARIS

Tel. : 01 43 14 08 50

Faks : 01 43 14 08 28

<http://www.primolevi.asso.org>

**Association d'accueil aux médecins et personnels de santé réfugiés en France (APSR) - (Fransa'ya iltica eden doktor ve sağlık personeli ağırlama derneği)**

Hôpital Sainte-Anne 1, rue Cabanis 75014 PARIS

Tel. : 01 45 65 87 50

Faks : 01 53 80 28 19

<http://www.apsr.asso.fr>

**Comité d'aide exceptionnelle aux intellectuels réfugiés (CAEIR ) - (Mülteci aydınlara olağan st  yardım komitesi)**

43, rue Cambronne 75015 PARIS

Tel. : 01 43 06 93 02

Faks : 01 43 06 57 04

**Centre d'action sociale protestant (CASP ) – (Protestan sosyal eylem merkezi)**

20, rue Santerre 75012 PARIS

Tel. : 01 53 33 87 50

Faks : 01 43 44 95 33

<http://www.casp.asso.fr>

**CIMADE - Service  cum nique d'entraide - (Ek menik yardımlaşma servisi)**

64, rue Clisson 75013 PARIS

Tel. : 01 44 18 60 50

Faks : 01 45 56 08 59

<http://www.lacimade.org>

**Comité médical pour les exilés (COMEDE) - (Mülteciler için sağlık komitesi)**

Hôpital Bicêtre

78, rue du Général-Leclerc BP 31

94272 LE KREMLIN-BICÊTRE

Tel. : 01 45 21 38 40

Faks : 01 45 21 38 41

<http://www.comede.org>

**Croix-Rouge française (Fransız Kızılha ı)**

1, place Henry-Dunant 75008 PARIS

Tel. : 01 44 43 11 00

Faks : 01 44 43 11 69

<http://www.croix-rouge.fr>

**Fédération des associations de soutien aux travailleurs immigrés (FASTI) - (G  men iř ilere yardım dernekleri federasyonu)**

58, rue des Amandiers 75020 PARIS

Tel. : 01 58 53 58 53

Faks : 01 58 53 58 43

<http://www.fasti.org>

**Forum réfugiés (mülteciler forumu)**

28, rue de la Baïsse BP 1054  
69612 VILLEURBANNE CEDEX  
Tel. : 04 72 97 05 80  
Faks : 04 72 97 05 81  
<http://www.forumrefugies.org>

**France Terre d'asile (FTDA ) - (Fransa iltica ülkesi derneği)**

24, rue Marc-Seguin 75018 PARIS  
Tel. : 01 53 04 39 99  
Faks : 01 53 04 02 40  
<http://www.france-terre-asile.org>

**Groupe Accueil Solidarité (GAS ) - (Ağırlama Dayanışma Grubu)**

17, place Maurice-Thorez  
94800 VILLEJUIF  
Tel. : 01 42 11 07 95  
Faks : 01 42 11 09 91  
<http://pagesperso-orange.fr/gas.asso>

**Groupe d'information et de soutien des immigrés (GISTI ) - (Mülteciler bilgi ve yardım grubu)**

3, villa Marcès 75011 PARIS  
Tel. : 01 43 14 60 66  
Faks : 01 43 14 60 69  
<http://www.gisti.org>

**Ligue des droits de l'homme (LDH) - (İnsan Hakları Cemiyeti)**

138, rue Marcadet 75018 PARIS  
Tel. : 01 56 55 51 00  
Faks : 01 56 55 51 21  
<http://www.ldh-france.org>

**Mouvement contre le racisme et pour l'amitié entre les peuples (MRAP) - (Halklar arası dostluk ve ırkçılığa karşı hareket)**

43, boulevard Magenta  
75010 PARIS  
Tel. : 01 53 38 99 99  
Faks : 01 40 40 90 98  
<http://www.mrap.asso.fr>

**Secours catholique (Katolik yardımlaşma kurumu)**

23, boulevard de la Commanderie 75019 PARIS  
36  
Tel. : 01 48 39 10 92  
Faks : 01 48 33 79 70  
<http://www.secours-catholique.asso.fr>

**Service national de la pastorale des migrants (SNPM ) - (Mülteciler ulusal pastoral servisi)**

269 *bis*, rue du faubourg Saint-Antoine 75011 PARIS

Tel. : 01 43 72 47 21

Faks : 01 46 59 04 89

<http://www.eglisemigrations.org>

**2. VILAYETLERE GÖRE ADRESLER**

Vilayetlerde gerekli adreslerin listesi valiliklerde (préfecture) bulunmaktadır